

**Subject card**

<b>Subject name and code</b>	Linguistic fundamentals for translation studies II, PG_00137701						
<b>Field of study</b>	English Studies						
<b>Date of commencement of studies</b>	October 2024	<b>Academic year of realisation of subject</b>			2025/2026		
<b>Education level</b>	undergraduate studies	<b>Subject group</b>			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group		
<b>Mode of study</b>	full-time studies	<b>Mode of delivery</b>			at the university		
<b>Year of study</b>	2	<b>Language of instruction</b>			English - Polish 40.00% - English 60.00%		
<b>Semester of study</b>	4	<b>ECTS credits</b>			2.0		
<b>Learning profile</b>	academic	<b>Assessment form</b>					
<b>Conducting unit</b>	Zakład Translatoryki Anglistycznej -> Instytut Anglistyki i Amerykanistyki -> Faculty of Languages -> Rektor						
<b>Name and surname of lecturer (lecturers)</b>	<b>Subject supervisor</b>		dr Paula Gorszczyńska				
	<b>Teachers</b>						
<b>Lesson types</b>	<b>Lesson type</b>	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	<b>Number of study hours</b>	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
	Additional information: Blended learning Conversation lecture Lecture with multimedia presentation						
<b>Learning activity and number of study hours</b>	<b>Learning activity</b>	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	<b>Number of study hours</b>	30		2.0		18.0	50
<b>Subject objectives</b>	The aim of the course is to familiarise students with the differences between Polish and English. To make them aware of the differences between English and Polish grammar as a starting point for translating non-isomorphic constructions.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FAL3_W05] He / she has advanced knowledge of the basic conceptual and terminological apparatus in the field of linguistics, including in particular those applicable in the study of the English language.	has an advanced knowledge of the basic conceptual and semantic apparatus in the study of syntax and grammar of English, including in relation to Polish;	[SW4] test/exam - oral or written
	[FAL3_W01] Knows and understands to an advanced degree selected issues constituting the basic general knowledge of linguistics within the framework of English Philology.	skilfully identify and classify selected topics constituting basic general knowledge of linguistics within English philology, particularly in the contrastive treatment of syntactic and grammatical issues;	[SW4] test/exam - oral or written
	[FAL3_U03] Applies tools of linguistic and literary analysis, formulates and solve complex analytical and interpretative problems concerning the English language, linguistics and English-language literatures, using linguistic and literary methodological and theoretical approaches.	can apply the tools of linguistic analysis, formulate and solve complex problems in linguistics and translation studies;	[SU4] test/exam - oral or written
	[FAL3_K02] Is prepared to recognise the importance of knowledge and skills in English-language linguistics and literature, auxiliary and related academic disciplines, and English in solving cognitive and practical problems, and is prepared to seek expert advice in the event of difficulties in solving these problems.	is ready to recognise the importance of linguistic knowledge and skills in solving problems specific to translation in the English-Polish language pair;	[SK4] test/exam - oral or written
[FAL3_W03] He / she knows and understands to an advanced degree the basic research methodologies and theories in the field of linguistics, in particular those applicable to the study of the English language.	has an advanced understanding of basic research methodologies and theories in linguistics, in particular as they apply to research into the syntax and grammar of English, including comparisons with the Polish language;	[SW4] test/exam - oral or written	
Subject contents	Differences concerning grammatical categories: nominative and verbal; differences concerning syntax: singular sentences, complex sentences, syntactic constructions, dependent speech syntax, succession of tenses, dependent speech; differences concerning array; differences concerning punctuation; genus, number; modality; pragmatic differences (e.g. the 'grammar' of politeness).		
Prerequisites and co-requisites	Command of English at the B2 level.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	test	51.0%	100.0%
Recommended reading	Basic literature	<ul style="list-style-type: none"> <li>- E. Willim, E. Mańczak-Wohlfeld, A Contrastive Approach to Problems with English, PWM, Warsaw 1997.</li> <li>- Materials developed by the Lecturer.</li> <li>- C. Douglas-Kozłowska, Difficult Words in Polish-English Translation, PWN, Warsaw 1998.</li> <li>- A selection of current critical publications and examples of issues discussed in the current semester of the course.</li> </ul>	
	Supplementary literature	<ul style="list-style-type: none"> <li>A.2. studied independently by the student (selected excerpts):</li> <li>- J. Fisiak, M. Lipińska-Grzegorek, T. Zabrocki, An Introductory English-Polish Contrastive Grammar, PWN, Warsaw 1978.</li> <li>- T. Krzeszowski, Gramatyka angielska dla Polaków, PWN, Warszawa 1980.</li> </ul>	
	eResources addresses	Adresy na platformie eNauczanie:	
Example issues/ example questions/ tasks being completed			
Work placement	Not applicable		

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.